

# 汉语方言中“而今”的读音及用字问题\*

李小平 曹瑞芳

山西省社会科学院语言研究所 山西 太原 030032

**提要** 文章首先利用已有文献材料和新的专题调查材料展示现代汉语方言中表“现在”义的“而今”一词的读音及用字情况,随后运用语音历史层次演变思路分析“而”和“今”的读音演变由来,并辨析“而”和“今”的用字情况。

**关键词** 汉语方言 而今 读音 用字

**中图分类号** H179 **文献标识码** A **文章编号** 1671-9484(2018)05-0541-09

## 1 引言

“而今”的基本含义是“如今、现在”。此词在先秦汉语中就有使用,之后一直到现代汉语中都在沿用。书面语的用例如《汉语大词典》(上海大词典出版社,1997年4月第一版,5053页)所列:

- (1)而今而后,吾知免夫。(《论语·泰伯》)
- (2)而今而后,乃知大汉之德馨,咸在于此。(张衡《东京赋》)
- (3)向前不信别离苦,而今自到别离处。(张安世《苦别》诗)
- (4)我们而今且派两人跟定了范老爷。(《儒林外史》第三回)
- (5)直到而今,许多中国古代的风俗、习惯、语言、服装,在朝鲜还看的见。(杨朔《三千里江山》第四段)

与“如今、现在”相比,“而今”在语感上书面语气息似乎要浓一些,因而在现代普通话口语中的使用频率比“如今、现在”低一些。但值得注意的是,现代汉语方言一些方言点的口语中保留着“而今”的说法。不过,由于方言与文字的长期失联,方言语音的多样变化,使得现代人多有“知其方音、知其语义,但不知其字”的情况,往往使用“同音假借”的方法将就着用一些方言同音字去记录有关词语,于是“而今”一词就有了“而今、而家、而个、而格、而根、而着、而直、而真<sup>①</sup>、而即、而几、宜格、侯基”等多种汉字书写形式。本文将利用现已公开刊布的一些方言材料,辅之以笔者对自己的母语进行专题调查的材料,归纳“而今”一词语音演变的一些条例,希望能为汉语方言中“而今”一词的记录用字正形。

[收稿日期] 2017年9月13日 [定稿日期] 2018年4月8日 doi:10.7509/j.linsci.201709.032180

\* 本文得到2016年度山西省哲学社会科学规划课题“山西方言古语词考索研究”的资助,初稿曾在“第五届晋方言国际学术研讨会”(陕西榆林,2017.8)上交流,得到了乔全生、邢向东、太田斋等先生的指教和鼓励,会后贺雪梅博士、张安生教授分别赠予了陕北晋语和宁夏海源等方言点记音材料,《语言科学》匿名审稿人也为本文提出了中肯的修改建议,谨此一并致以真诚的谢意。文中若有错讹,概由笔者负责。

## 2 “而今”读音情况分析

我们查阅北京大学中国语言文学系语言学教研室编《汉语方言词汇(第二版)》、李荣主编《现代汉语方言大词典》、许宝华和宫田一郎主编《汉语方言大词典》等三部大型的方言词汇工具书,参阅邢向东《神木方言研究》等方言专著,并对笔者自己的母语晋语临县方言各小片中“而今”的使用情况进行了一项专题调查,详细情况如表1。

表1 “而今”中“而”的语音形式及记录用字表〔1〕

书写形式	语音形式	方言点
现而今	ɕiɛn <sup>51</sup> ər <sup>35</sup> tɕin <sup>55</sup>	北京
而今	ɤ <sup>11</sup> tɕiŋ <sup>11</sup>	太原
而今儿	ər <sup>33</sup> tɕiər <sup>21</sup>	吴堡王家堡
而直	ər <sup>33</sup> tʂər <sup>21</sup>	吴堡大桥沟
而个	ər <sup>33</sup> kər <sup>3</sup>	绥德
而几	ər <sup>33</sup> tɕi <sup>21</sup>	绥德
而着	ər <sup>33</sup> tʂər <sup>21</sup>	绥德
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>3</sup>	横山
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	靖边
而今	ər <sup>33</sup> tɕiər <sup>21</sup>	佳县木头峪
而个	ər <sup>33</sup> kər <sup>3</sup>	米脂
而今	ər <sup>33</sup> tɕiər <sup>21</sup>	米脂
而个	ər <sup>33</sup> kər <sup>21</sup>	子洲
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	清涧
而个	ər <sup>33</sup> kər <sup>3</sup>	清涧石盘
而着	ər <sup>33</sup> tʂər <sup>21</sup>	清涧石盘
而今	ər <sup>24</sup> tɕiɜ <sup>3</sup>	子长
而格	ər <sup>24</sup> kər <sup>3</sup>	子长
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>5</sup>	延长
而个	ər <sup>14</sup> kər <sup>3</sup>	志丹
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	安塞
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	延安
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	甘泉
而个	ər <sup>24</sup> kʏ <sup>21</sup>	吴起
而个	ər <sup>24</sup> kə	海源
而个	ər <sup>53</sup> kə	同心
而根	a <sup>53</sup> kəŋ <sup>14</sup>	银川
而今	a <sup>24</sup> tɕin <sup>213-21</sup>	合肥
而今	ə <sup>35</sup> tɕin	南昌

〔1〕 本文方言语料的来源情况是:北京、太原、合肥、双峰(《汉语方言词汇(第二版)》第14页),南昌、洛阳、南宁平话(《现代汉语方言大词典》第1304页),神木(《神木方言研究》第347页),吴堡王家堡(《吴堡方言调查研究》第116页),绥德“而个、而几”(《绥德方言调查研究》第224页),同心(《同心方言研究》第116页),银川(《银川方言志》第119页),府谷、吴堡大桥沟、横山、靖边、佳县木头峪、米脂、子洲、清涧、子长、延长、志丹、安塞、延安、甘泉、吴起、绥德“而着”(贺雪梅博士提供),海源(张安生教授提供),临县(笔者调查)。

(续上表)

书写形式	语音形式	方言点
侯*基*	ɣe <sup>13</sup> tɕi <sup>55</sup>	双峰
而今	u <sup>53</sup> tɕin <sup>33</sup>	洛阳
而真 <sup>=</sup>	Λu <sup>44</sup> tɕɿ <sup>21</sup>	神木城关
而即	Λu <sup>44</sup> tɕiəʔ <sup>21</sup>	神木城关
而着	Λu <sup>44</sup> tɕəʔ <sup>21</sup>	神木高家堡
而今	i <sup>21</sup> kəm <sup>53</sup>	南宁平话
宜格儿	i <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	延安
而今	i <sup>44</sup> tɕiəʔ <sup>4-21</sup>	临县城关
而今	i <sup>44</sup> tɕiəŋ <sup>24-21</sup>	临县城关
而今	i <sup>44</sup> tɕi <sup>24-21</sup>	临县三交镇
而今	i <sup>44</sup> tɕiəŋ <sup>24-21</sup>	临县三交镇
而今	iəŋ <sup>44</sup> tɕi <sup>24-21</sup>	临县碛口镇
而家	ji <sup>21</sup> ka <sup>53-55</sup>	广州

## 2.1 “而今”中“而”的读音情况分析

归纳表1中“而”的读音,大体上可以分为两大类。第一大类是卷舌音的[ər]类,第二大类是不卷舌音的[a]类。第二大类据开口度的大小又可以分为[a]、[ə]、[u]、[i]等四小类,其中[ə]类中还包括了复元音[ɣe], [u]类中还包括了复元音[Λu], [i]类中还包括了复元音[ji]和鼻辅音[iəŋ]。“而”今普通语音 é r,《广韵》如之切,中古音韵地位为止摄开口三等平声之韵日母,可拟音为[ri](本文“而”、“今”二字的中古拟音据郭锡良(1986:62,236),表“到、往”义。从古今音变承继的角度看,“而”今普通话为卷舌音,所以表1中第一大类即卷舌的[ər]类音在当代说汉语的人来说觉得很正常。当然,表1中第二大类即不卷舌的[a]类音,具体到各个方言点来看,也同样是顺理成章,以广州话为例,属止摄的“而”用[ji]音并不为怪。

就晋语临县方言来看,“而今”中的“而”用到了两个读音:[i<sup>44</sup>]和[iəŋ<sup>44</sup>],且都不是“而”字的常用读音。在现代临县方言中,“而”组字(包括“而耳饵儿尔二贰”等)的读书音都为[ər],所以可认为[i<sup>44</sup>]和[iəŋ<sup>44</sup>]是“而”字的两个白读音。分析这两个白读音的来源,其中的[i<sup>44</sup>]音,合于“而”字的中古音韵地位,与其同韵摄(止摄开口三等之韵)的见组(如“基欺其疑”)、晓组(如“嬉熙”等)、影组(如“医矣饴”等)保持了韵母的一致性,都用[i]韵母。这与表1中的南宁平话、广州话形成了参证。其中的[iəŋ<sup>44</sup>]音,确实显得很“特别”。但从现代临县城关方言的读音情况来看,其中有文读[iəŋ<sup>44</sup>]对应白读[i]的条例。如文读说“这一回赢[iəŋ<sup>44</sup>]哩”,白读说“这一回赢[i<sup>44</sup>]哩”。而现代临县碛口镇方言则有“逆向”发展的情况,把[i]音“还原”为[iəŋ]音,这是值得关注的一个现象。

## 2.2 “而今”中“今”的读音情况分析

以“而今”中“今”的声母的类别为序,表1可转换为表2。

表2 “而今”中“今”的语音形式(声母类型)及记录用字表

书写形式	语音形式	方言点
现而今	ɕien <sup>51</sup> əi <sup>35</sup> tɕin <sup>55</sup>	北京
而今	a <sup>24</sup> tɕin <sup>213-21</sup>	合肥

(续上表)

书写形式	语音形式	方言点
而今	u <sup>53</sup> tɕin <sup>33</sup>	洛阳
而今	ə <sup>35</sup> tɕin	南昌
而今	ə <sup>11</sup> tɕiŋ <sup>11</sup>	太原
而今	i <sup>44</sup> tɕiəŋ <sup>24-21</sup>	临县城关
而今	i <sup>44</sup> tɕiəŋ <sup>24-21</sup>	临县三交镇
而今儿	ər <sup>33</sup> tɕiər <sup>21</sup>	吴堡王家堡
侯*基*	ɣe <sup>13</sup> tɕi <sup>55</sup>	双峰
而几	ər <sup>33</sup> tɕi <sup>21</sup>	绥德
而今	i <sup>44</sup> tɕi <sup>24-21</sup>	临县三交镇
而今	iəŋ <sup>44</sup> tɕi <sup>24-21</sup>	临县碛口镇
而即	ɬu <sup>44</sup> tɕiər <sup>21</sup>	神木城关
而今	i <sup>44</sup> tɕiər <sup>4-21</sup>	临县城关
而今	ər <sup>33</sup> tɕiər <sup>21</sup>	佳县木头峪
而今	ər <sup>33</sup> tɕiər <sup>21</sup>	米脂
而今	ər <sup>24</sup> tɕiər <sup>3</sup>	子长
而根	a <sup>53</sup> kəŋ <sup>44</sup>	银川
而今	i <sup>21</sup> kəm <sup>53</sup>	南宁平话
而家	ji <sup>21</sup> ka <sup>53-55</sup>	广州
而个	ər <sup>24</sup> kə	海源
而个	ər <sup>53</sup> kə	同心
而个	ər <sup>24</sup> kɤ <sup>21</sup>	吴起
宜格儿	i <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	延安
而个	ər <sup>33</sup> kər <sup>3</sup>	绥德
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>3</sup>	横山
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	靖边
而个	ər <sup>33</sup> kər <sup>3</sup>	米脂
而个	ər <sup>33</sup> kər <sup>21</sup>	子洲
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	清涧
而个	ər <sup>33</sup> kər <sup>3</sup>	清涧石盘
而格	ər <sup>24</sup> kər <sup>3</sup>	子长
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>5</sup>	延长
而个	ər <sup>14</sup> kər <sup>3</sup>	志丹
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	安塞
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	延安
而个	ər <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	甘泉
而真 <sup>=</sup>	ɬu <sup>44</sup> tɕɤ <sup>21</sup>	神木城关
而着	ɬu <sup>44</sup> tɕər <sup>21</sup>	神木高家堡
而直	ər <sup>33</sup> tɕər <sup>21</sup>	吴堡大桥沟
而着	ər <sup>33</sup> tɕər <sup>21</sup>	绥德
而着	ər <sup>33</sup> tɕər <sup>21</sup>	清涧石盘

归纳表 2 中“今”的声母,大体上可以分为三类。第一类是舌面前不送气塞擦音[tɕ],第二类是舌面

后不送气塞音[k],第三类是舌尖后不送气塞擦音[ʈʂ]。“今”今普通话音 jīn,《广韵》居吟切,中古音韵地位为深摄开口三等平声侵韵见母,可拟音为[kīem],表“现在”义。从古今音变承继的角度看,表2中第一类舌面前不送气塞擦音[tɕ]是中古见母今逢细音而变的一类声母,今普通话即如此。第二类舌面后不送气塞音[k]是中古见母今逢洪音而变的一类声母,今广州话就是代表。第三类舌尖后不送气塞擦音[ʈʂ]声母,表2中显示主要集中分布在陕北晋语区神木、绥德、吴堡、清涧一带,似乎带有“例外”的味道。但相关的资料显示,陕北晋语区神木、府谷方言中“今年”读如“真年”,“今儿”读如“真儿”,“今”用[ʈʂ]声母。另外,“今”在现代汉语方言中用[ʈʂ]声母读如“真”的方言还有一些,例可参见许宝华和宫田一郎(1999:4609-4614)。

另外,属中原官话的山西万荣方言中有一组中古见组字今用[ʈʂ]声母的(详见吴建生1984):家痴夹甲[ʈʂa<sup>51</sup>],嫁[ʈʂa<sup>33</sup>],应当也是“而今”之“今”可用[ʈʂ]声母的一个有力旁证。

如此丰富的材料好像也正印证了一句名言,“无一规律无例外,无一例外无规律”。由此看来,中古见系声母与知系声母在后来的发展中也是有交集的。

以“而今”中“今”的韵母的类别为序,表1可转换为表3。

表3 “而今”中“今”的语音形式(韵母类型)及记录用字表

书写形式	语音形式	方言点
现而今	ɕiɛn <sup>51</sup> ər <sup>35</sup> tɕin <sup>55</sup>	北京
而今	a <sup>24</sup> tɕin <sup>213-21</sup>	合肥
而今	u <sup>53</sup> tɕin <sup>33</sup>	洛阳
而今	ə <sup>35</sup> tɕin	南昌
而今	ɤ <sup>11</sup> tɕiŋ <sup>11</sup>	太原
而今	i <sup>44</sup> tɕiəŋ <sup>24-21</sup>	临县城关
而今	i <sup>44</sup> tɕiəŋ <sup>24-21</sup>	临县三交镇
而根	a <sup>53</sup> kəŋ <sup>44</sup>	银川
而今	i <sup>21</sup> kəm <sup>53</sup>	南宁平话
而真 <sup>=</sup>	ʌu <sup>44</sup> ʈʂɿ <sup>21</sup>	神木城关
而今儿	ər <sup>33</sup> tɕiər <sup>21</sup>	吴堡
侯*基*	ɤe <sup>13</sup> tɕi <sup>55</sup>	双峰
而几	ər <sup>33</sup> tɕi <sup>21</sup>	绥德
而今	i <sup>44</sup> tɕi <sup>24-21</sup>	临县三交镇
而今	iəŋ <sup>44</sup> tɕi <sup>24-21</sup>	临县碛口镇
而个	ər <sup>24</sup> kə	海源
而个	ər <sup>53</sup> kə	同心
宜格儿	i <sup>24</sup> kər <sup>21</sup>	延安
而个	ər <sup>24</sup> kɤ <sup>21</sup>	吴起
而家	ji <sup>21</sup> ka <sup>53-55</sup>	广州
而个	ər <sup>33</sup> kəɮ <sup>3</sup>	绥德
而个	ər <sup>24</sup> kəɮ <sup>3</sup>	横山
而个	ər <sup>24</sup> kəɮ <sup>21</sup>	靖边
而个	ər <sup>24</sup> kəɮ <sup>5</sup>	延长
而个	ər <sup>14</sup> kəɮ <sup>3</sup>	志丹
而个	ər <sup>24</sup> kəɮ <sup>21</sup>	安塞

(续上表)

书写形式	语音形式	方言点
而个	ər <sup>24</sup> kəʔ <sup>21</sup>	延安
而个	ər <sup>24</sup> kəʔ <sup>21</sup>	甘泉
而个	ər <sup>33</sup> kəʔ <sup>3</sup>	米脂
而个	ər <sup>33</sup> kəʔ <sup>21</sup>	子洲
而个	ər <sup>24</sup> kəʔ <sup>21</sup>	清涧
而个	ər <sup>33</sup> kəʔ <sup>3</sup>	清涧石盘
而格	ər <sup>24</sup> kəʔ <sup>3</sup>	子长
而着	ʌw <sup>44</sup> ʃəʔ <sup>21</sup>	神木高家堡
而着	ər <sup>33</sup> ʃəʔ <sup>21</sup>	绥德
而着	ər <sup>33</sup> ʃəʔ <sup>21</sup>	清涧石盘
而直	ər <sup>33</sup> ʃəʔ <sup>21</sup>	吴堡大桥沟
而今	ər <sup>33</sup> tɕiəʔ <sup>21</sup>	佳县木头峪
而今	ər <sup>33</sup> tɕiəʔ <sup>21</sup>	米脂
而今	ər <sup>24</sup> tɕiəʔ <sup>3</sup>	子长
而今	i <sup>44</sup> tɕiəʔ <sup>1-21</sup>	临县城关
而即	ʌw <sup>44</sup> tɕiəʔ <sup>21</sup>	神木城关

归纳表3中“今”的韵母,大体上可以分为三大类十小类。第一大类是鼻音尾[-n/-ŋ/-m]韵母类(包括鼻化[ɤ̃]、儿化[iər]韵母),第二大类是单元音[i/ə/a]韵母类,第三大类是入声[əʔ/iəʔ]韵母类。如前所述,“今”今普通语音[jin],中古音韵地位为深摄开口三等平声侵韵见母,可拟音为[k̄iəm]。从古今音变承继的角度看,第一大类鼻音尾[-n/-ŋ/-m]韵母是常见的情况,今普通话即如此。第二大类单元音韵母的来源似乎应当分开来说。[i]韵母应当与第一大类韵母之间有转换关系。以作者的母语晋语临县方言为例,在现代临县方言中,“今”组字(深摄)韵同“京”组字(梗摄),文读韵母为[iəŋ],白读韵母为[i]。所以“今”的[tɕiəŋ<sup>24</sup>][tɕi<sup>24</sup>]应当是“今”字不同历史时期的两种读音在不同地域的传承。[ə/a]韵母应当与第三类韵母有关。按入声舒化为舒声的一般规律而论,[ə/a]韵母应当是由相应的入声韵母舒化而来。例如西北官话同心方言和陕北晋语吴起、延安方言。第三大类入声[əʔ/iəʔ]韵母,就我们现在看到的材料来看,主要集中在晋语区的吕梁、陕北一带。就现在一般的语感而言,属中古阳声韵的“今”字用了入声韵母,总归是比较“特别”的。不过,我们似乎可以从下表4晋语临县方言舒声韵入声化的材料中得到一定的启发(其中列有“今”字的舒入读音)。

表4 晋语临县方言中古阳声韵字今有舒声韵-入声韵两读例字表

例字	阳声韵字音及例词	入声韵字音及例词
本	pəŋ <sup>312</sup> 根~	pəʔ <sup>1</sup> 一~蒿
蝙	p <sup>h</sup> ie <sup>24</sup> ~蝠	p <sup>h</sup> iaʔ <sup>23</sup> 夜~蝠儿
搀	ts <sup>h</sup> æ <sup>24</sup> ~和	ʃ <sup>h</sup> aʔ <sup>1</sup> ~扶
从	ts <sup>h</sup> uəŋ <sup>44</sup> 跟~	ts <sup>h</sup> uəʔ <sup>23</sup> 鬼~上哩
打	tɑ <sup>312</sup> ~啉一搭	tiəʔ <sup>1</sup> ~啉一搭
定	tiəŋ <sup>53</sup> 安~	tiəʔ <sup>1</sup> ~息上一会儿
分	fəŋ <sup>53</sup> 成~	fəʔ <sup>23</sup> 缘~
很	xəŋ <sup>312</sup> ~好	xəʔ <sup>23</sup> ~哩好嘞
今	tɕiəŋ <sup>24</sup> ~天	tɕiəʔ <sup>1</sup> 而~

(续上表)

例字	阳声韵字音及例词	入声韵字音及例词
尽	tsiəŋ <sup>312</sup> ~前不~后	tsiəŋ <sup>4</sup> ~管说甚嘞
胖	p <sup>h</sup> uo <sup>53</sup> 肥~	p <sup>h</sup> ɑŋ <sup>4</sup> ~壮
遍	p <sup>h</sup> ie <sup>312</sup> 夸~	p <sup>h</sup> iaŋ <sup>4</sup> 瞎~
呻	ʂəŋ <sup>24</sup> ~吟	ʂəŋ <sup>23</sup> ~恫
生	səŋ <sup>24</sup> ~育	səŋ <sup>23</sup> ~日
盛	tʂ <sup>h</sup> əŋ <sup>44</sup> ~饭	tʂ <sup>h</sup> əŋ <sup>4</sup> ~不下
噉	t <sup>h</sup> uəŋ <sup>24</sup> 朝~	t <sup>h</sup> uəŋ <sup>4</sup> 温~子水
臀	t <sup>h</sup> uəŋ <sup>44</sup> ~部	tuəŋ <sup>4</sup> ~蛋
豌	uæ <sup>24</sup> ~豆	uəŋ <sup>23</sup> ~豆
往	uo <sup>312</sup> ~来	uəŋ <sup>23</sup> ~前站
温	uəŋ <sup>24</sup> ~水	uəŋ <sup>4</sup> ~噉子水
相	siə <sup>24</sup> 互~	səŋ <sup>4</sup> ~守
甑	tsəŋ <sup>53</sup> ~子	tɕiaŋ <sup>4</sup> ~算
种	tsuəŋ <sup>53</sup> ~树	tsuəŋ <sup>4</sup> ~地
赚	tsuæ <sup>53</sup> ~钱	tsuaŋ <sup>4</sup> ~人
壮	tsø <sup>53</sup> ~实	tsuaŋ <sup>4</sup> 胖~
撞	ts <sup>h</sup> ø <sup>53</sup> ~啉一层皮	ts <sup>h</sup> uaŋ <sup>4</sup> 瞎~

表4所列共26个例字,都是临县现代方言口语中的常用字。以每个字的舒声韵读音而论,以此方言为母语背景的读书人大多都能知其用字,但确实很难意识到这些字与其入声韵读音之间的关联。尽管表4中第三列的方言说法在口语中极为常用,但总归一般人只是知音知义却不知其用字。其中特别值得提出来专门讨论的是“本”、“臀”、“相”三字。

临县方言有“一[pəŋ<sup>4</sup>]蒿、一[pəŋ<sup>4</sup>]沙柳木”的说法,可惜人们一直不知表示“棵、株”义的量词“[pəŋ<sup>4</sup>]”该用何字。有学者考求其用字,认为应当用“芨”字。“芨”在《广韵》有蒲拔、北末二切。本义表“草木根”(与“木”的本义相同)。作量词用的文献用例如“有木香苒苒,春来发一芨”(白居易《有木》诗句)、“本”作量词用表“棵、株”义的文献用例如“百本败荷鱼不动,一枝寒菊蝶空迷”(张贲《奉和袭美题褚家林亭》诗句)。

另外,临县方言口语至今把人或动物等的臀部叫“[tuəŋ<sup>4</sup>]蛋”。初学方言学时笔者不知“[tuəŋ<sup>4</sup>]”的用字,后来习知“[tuəŋ<sup>4</sup>]”早已有相应的、公认的“本字”,即“ / ”字(普通语音[dū])。《集韵·屋韵》,都木切,“豚 ,《博雅》:‘臀也。’或作 。俗作 。”

还有,临县方言口语把“相守”说成“[səŋ<sup>23</sup>]守”,起初笔者不知“[səŋ<sup>23</sup>]”的合适用字,后来读文献才知前人常记作“厮守”(例如“【川鲍老】平生莫作亏心事,世上应无切齿人,君无子孙,休把阴隲损人,夫妇怎教两分,夫妻厮守,谁无百夜恩,须思忖,毕竟是人心相似,休折害儿孙。”(范受益《寻亲记》第五出),于是得知其“本字”当为“厮”。

综上所述,如临县方言的“一[pəŋ<sup>4</sup>]蒿”记作“一芨蒿”,“[tuəŋ<sup>4</sup>]蛋”记作“ 蛋”,“[səŋ<sup>23</sup>]守”记作“厮守”,音合义切且有文献佐证,应当说用字问题已经解决得较为妥帖。但在观察更多的类似用例后,我们觉察到现代汉语方言中似乎存在着一种“阳声韵-入声韵两读转换条例”,而且已经由来已久。由此我们推测,如上述“一芨蒿”、“ 蛋”、“厮守”真正的本字当为“一本[pəŋ<sup>4</sup>]蒿”、“臀[tuəŋ<sup>4</sup>]蛋”、“相[səŋ<sup>23</sup>]守”,“本”、“臀”、“相”在此都读入声韵。我们认为,“芨”、“厮”等字其实是汉语发展史上少数有幸随音变而

“造/借”的记音新字,更多读为入声韵的阳声韵字因没有随音变而再“造/借”新字,于是就出现了知音知义但不知其用字的现象,其中就包括本文所讨论的“而今”的“今”。其实,“而  $\text{tɕiəŋ}^4$ ”的“ $\text{tɕiəŋ}^4$ ”就是阳声韵字“今”入声化后的读音,其本字就是“今”。从本文目前考察的结果看,表4中所列出的大部分阳声韵字,没有出现为其相应的入声韵读音而再“造/借”的新字,因此它们可以被认定是“一形一义”但有阳声韵、入声韵两读的字。这一现象提示我们,对于“形音义”紧密关联的汉字来说,在形义不变的情况下,无论其读音在空间、时间等因素影响下如何变化,“本字”就是那个原本的、“形义”稳定相融一体的那个字。

### 2.3 “而”“今”的用字情况分析

归纳以上所列诸表中“而”的用字情况,可以看到大部分方言点记作了“而”,只有双峰和延安方言例外。双峰方言写作“侯\*”。其中“\*”的使用,标志着记录者也认为不是“本字”,“侯”当属本方言同音替代字。延安方言写作“宜”,很明显也应当是方言同音假借字。以上诸表中“今”的用字情况比“而”字略为复杂一些。少部分方言点使用了“今”字,大部分方言点则依据“据音用字”原则,使用了“几”、“基”、“家”、“个”、“格”、“根”、“直”、“着”、“真”等字,但也明显均为方言同音替代字。

## 3 结论

综上所述,表“现在”义的“而今”在现代汉语方言中的读音情况是较为多样化的,因此导致在一些方言研究著作中也“据音用字”选用了多种形体的方言同音字,但如果把各地方言“而今”的读音放到汉语语音史的坐标系中分析,就可以感觉到,无论方言口语语音如何变化,选用“而今”两字去记录这些音才是最合于学理的选择。这样做可能与方言区的人的直观语感悬殊较大,但研究方言的专业著作还是应当遵从学理优先的原则。

## 参考文献

- Gao, Baotai (高葆泰), & Tao Lin (林涛). 1993. *Yinchuan Fangyanzhi* 银川方言志 [Record on Yinchuan]. Beijing: Yuwen Chubanshe 北京:语文出版社 [Beijing: Language & Culture Press].
- Guo, Xiliang (郭锡良). 1986. *Hanzi Guyin Shouce* 汉字古音手册 [Handbook of Ancient Chinese Characters]. Beijing: Beijing Daxue Chubanshe 北京:北京大学出版社 [Beijing: Peking University Press].
- Hei, Weiqiang (黑维强). 2016. *Suide Fangyan Diaocha Yanjiu* 绥德方言调查研究 [Investigations and Researchs on Dialect of Suide]. Beijing: Beijing Shifan Daxue Chubanshe 北京:北京师范大学出版社 [Beijing: Beijing Normal University Publishing House].
- Language Teaching and Research Office at Department of Chinese Language and Literature of Peking University (北京大学中国语言文学系语言学教研室). 1995. *Hanyu Fangyan Cihui (di'er ban)* 汉语方言词汇(第二版) [Chinese Dialect Vocabulary (second edition)]. Beijing: Yuwen Chubanshe 北京:语文出版社 [Beijing: Language & Culture Press].
- Li, Rong (李荣). (ed.) 2002. *Xiandai Hanyu Fangfan Dacidian* 现代汉语方言大词典 [A Large Dictionary of Modern Chinese Dialects]. Nanjing: Jiangsu Jiaoyu Chubanshe 南京:江苏教育出版社 [Nanjing: Jiangsu Education Publishing House].
- Wu, Jiansheng (吴建生). 1984. *Wanrong fangyanzhi* 万荣方言志 [Record on Wanrong dialect]. *Yuwen Yanjiu (zeng-kan)* 语文研究(增刊) [Linguistic Research (supplementary issue)] 1984. 11: 1-56.

- Xing, Xiangdong (邢向东). 2002. *Shenmu Fangyan Yanjiu* 神木方言研究 [*Research on Shenmu Dialect*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京:中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Xing, Xiangdong (邢向东), & Wenting Cai (蔡文婷). 2010. *Heyang Fangyan Diaocha Yanjiu* 合阳方言调查研究 [*Investigation and Research on Dialect of Heyang*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京:中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Xing, Xiangdong (邢向东), & Zhaofu Wang (王兆富). 2014. *Wubu Fangyan Diaocha Yanjiu* 吴堡方言调查研究 [*Investigation and Research on Dialect of Wubu*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京:中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Xu, Baohua (许宝华), & Eiichiro Miyata (宫田一郎). 1999. *Hanyu Fangyan Dacidian* 汉语方言大词典 [*A Large Dictionary of Chinese Dialects*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京:中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].
- Zhang, Ansheng (张安生). 2006. *Tongxin Fangyan Yanjiu* 同心方言研究 [*Research on Dialect of Tongxin*]. Beijing: Zhonghua Shuju 北京:中华书局 [Beijing: Zhonghua Book Company].

## 作者简介

李小平,男,1962年生,山西临县人。山西省社会科学院语言研究所研究员,主要研究方向为汉语方言学。

曹瑞芳,女,1964年生,山西阳泉人。山西省社会科学院语言研究所研究员,主要研究方向为汉语史。

# Analysis on the Pronunciations and Writing Forms of “Erjin” in Modern Chinese Dialects

Li Xiaoping Cao Ruifang

*Institute of Linguistics Shanxi Academy of Social Sciences, Taiyuan Shanxi 030032*

**Abstract** This article uses the literature material and the new special survey materials show the pronunciation and writing forms of “erjin”(而今) which presents “now” word in modern Chinese dialect, and analyzes the origin of pronunciation evolution of “er”(而) and “jin”(今) by using the evolution of the phonetic history, and analyzes the word form of “er” and “jin”.

**Keywords** Chinese Dialects; erjin; pronunciation; writing Form